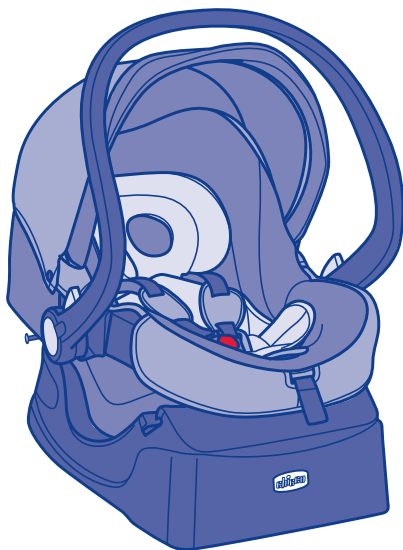


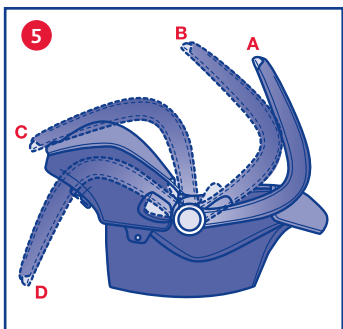
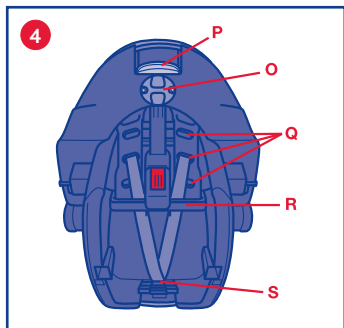
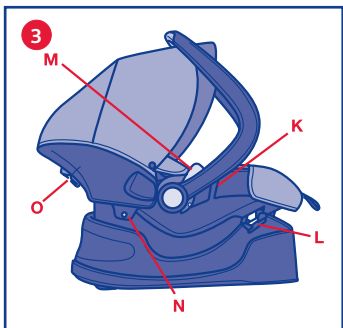
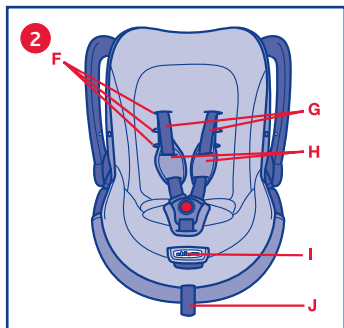
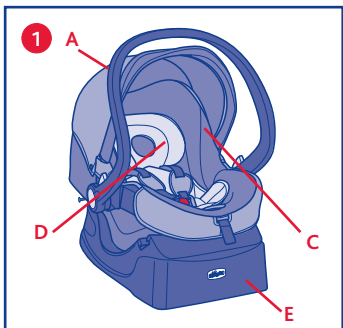
# Auto-FIX FAST

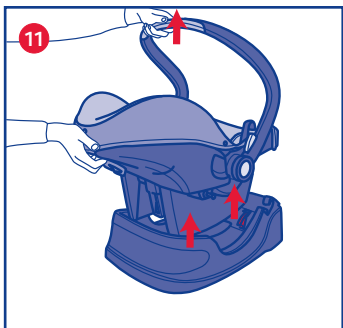
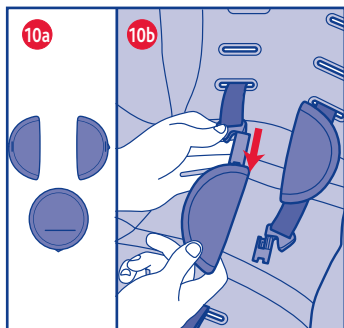
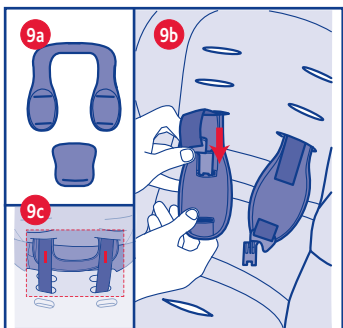
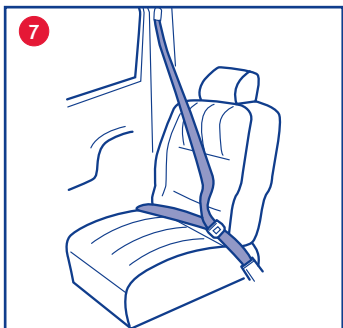
GR. 0+  
0-13Kg

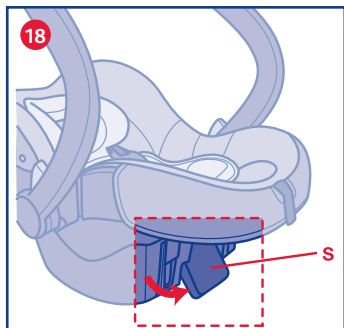
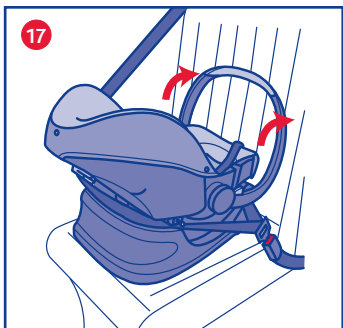
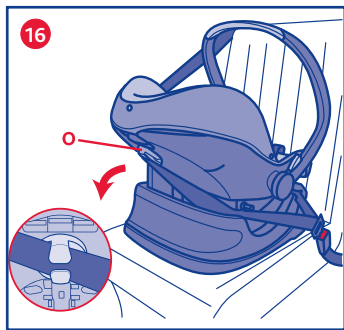
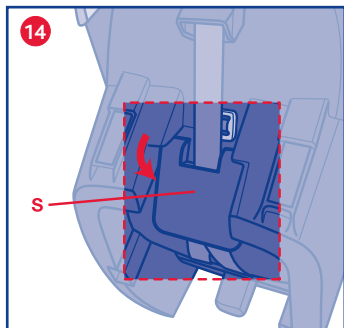
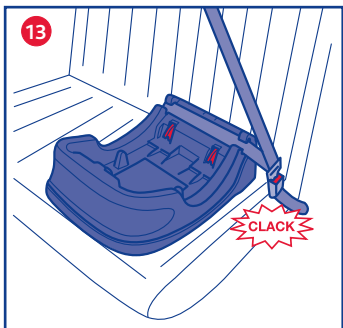


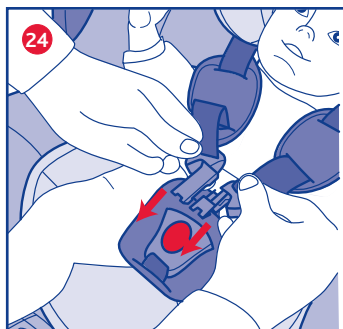
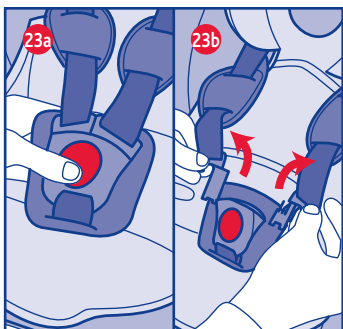
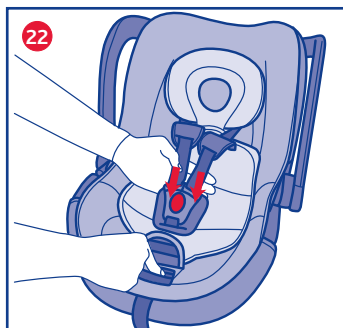
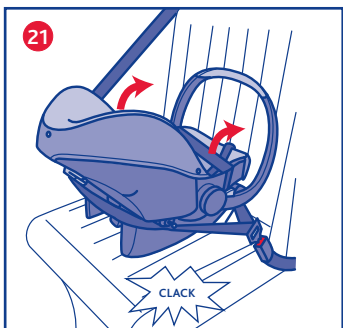
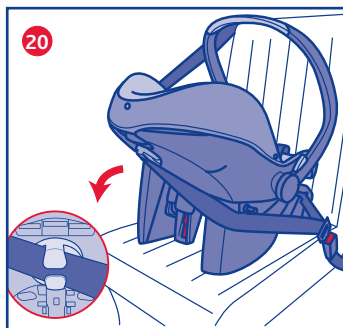
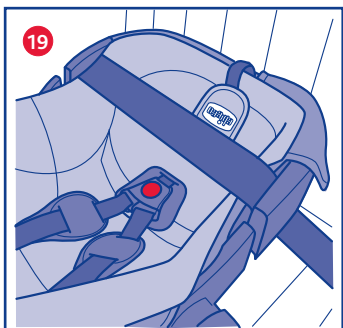
- Istruzioni d'uso
- Instructions for use
- Mode d'emploi
- Gebrauchsanleitung
- Instrucciones de uso
- Instruções de utilização
- Gebruiksaanwijzing
- Οδηγίες χρήσης
- Brugsanvisning
- Käyttöohjeet
- Návod K Použití
- Bruksanvisning
- Instrukcja sposobu użycia
- Használati Utasítás
- Upute Za Uporabu
- Инструкция по использованию
- Návod K Použitiu
- Navodila Za Uporabo
- Kullanım bilgileri
- Instrucțiuni de folosire
- Инструкции за употреба
- Інструкція з використання
- Instruções de utilização

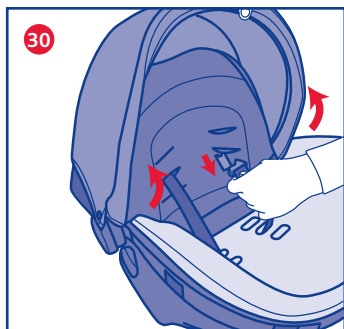
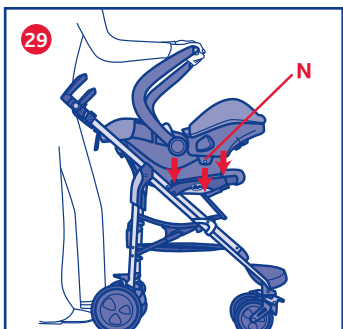
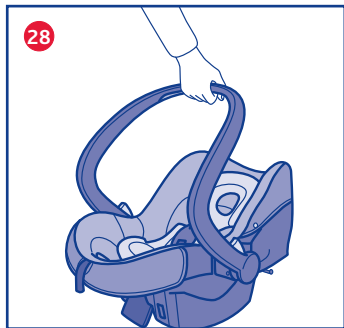
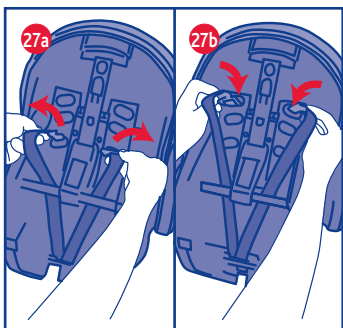
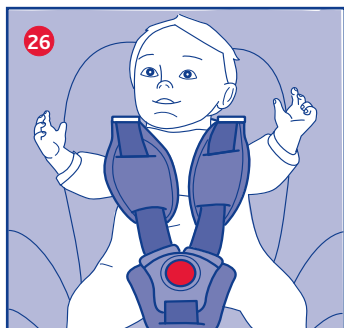
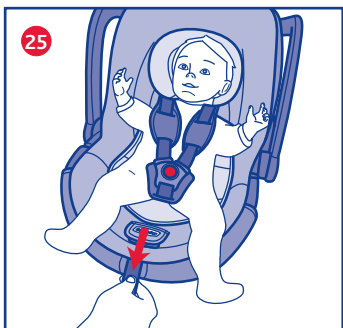












# UA CHICCO AUTO-FIX FAST ГР. 0+ (0-13 кг)

Інструкція з використання Стор.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ЗМІСТ:

1. ВСТУП
- 1.1 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ
- 1.2 ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ
- 1.3 ОПИС КОМПОНЕНТІВ
- 1.4 ПОЛОЖЕННЯ РУЧКИ
- 1.5 ОБМЕЖЕННЯ І ВИМОГИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ВИРОБУ Й АВТОМОБІЛЬНОГО СИДІННЯ
2. ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ
- 2.1 ПЕРВІСНА КОНФІГУРАЦІЯ ЛЯМОК
- 2.2 ВСТАНОВЛЕННЯ З ОСНОВОЮ
- 2.3 ВСТАНОВЛЕННЯ БЕЗ ОСНОВИ
3. ПОДАЛЬШІ ОПЕРАЦІЇ
- 3.1 РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ В АВТОКРСЛІ
- 3.2 РЕГУЛЮВАННЯ РЕМЕНІВ
- 3.3 ЗАФІКСОВАНЕ АБО РУХОМЕ ПОЛОЖЕННЯ КРСЛА (ШЕЗЛОГ АБО КАЧАЛКА)
- 3.4 ВИКОРИСТАННЯ З ПРОГУЛЯНКОВИМ ВІЗКОМ
- 3.5 ЧИЩЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

### 1. ВСТУП

#### 1.1 ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**НАДЗВИЧАЙНО ВАЖЛИВО! НЕГАЙНО ПРОЧИТАЙТЕ**

- **ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ НА МАЙБУТНЄ.**
- Для монтажу і встановлення виробу ретельно дотримуйтесь наведених інструкцій. Не дозволяйте користування виробом, якщо інструкції не прочитані.
- **УВАГА!** Згідно статистичних даних з дорожньо-транспортних пригод, як правило, задні сидіння автомобілю є найнебезпечнішими за переднє: тому рекомендується встановлювати дитяче автокрісло на одному з задніх сидінь. Зокрема, найбезпечнішим місцем визнано заднє центральне сидіння автомобілю, якщо воно оснащено 3-точковим ременем безпеки.
- У кожній окремій країні існують власні закони і правила безпеки при перевезенні

дітей в автомобілі. Тому рекомендується звернутися за детальнішою інформацією до місцевих органів влади.

- **УВАГА! СЕРЙОЗНА НЕБЕЗПЕКА!** Ні в якому разі не використовуйте це автокрісло на передньому сидінні, оснащеному фронтальною повітряною подушкою безпеки.

Установка дитячого автокрісла на передньому сидінні можлива тільки при відключеній фронтальній повітряній подушці: уточніть у автомобільного дилера або в інструкції з використання, чи можна відключити цю подушку.

У будь-якому випадку, рекомендується відсунути сидіння максимально назад з урахуванням пасажирів на задніх сидіннях.

- Всі пасажирі мають бути проінформовані про звільнення дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди.

- Під час встановлення автокрісла в автомобілі будьте обережні, щоб уникнути його зіткнення з пересувним сидінням або дверцятами автомобілю.

- Жодне автокрісло не може гарантувати повну безпеку дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди, але використання цього виробу зменшує ризик серйозних травм або смерті.

- Недотримання заходів безпеки, викладених у цій інструкції, підвищує ймовірність серйозних травм у дитини не тільки у випадку аварії, а й в будь-яких інших ситуаціях (наприклад, при різкому гальмуванні, тощо). Завжди перевіряйте, щоб автокрісло було правильно пристебнуто до сидіння.

- Пошкоджене, деформоване або сильно зношене автокрісло підлягає заміні, так як воно більше не відповідає вихідним характеристикам безпеки.

- Забороняються модифікації або доповнення виробу іншими аксесуарами, якщо вони не затверджені виробником.

- Забороняється використання не поставлених виробником компонентів, запасних частин або аксесуарів.

- Ні в якому разі не залишайте дитину саму в автомобілі - це небезпечно.

- Ніколи не залишайте автокрісло не закріпленим до сидіння автомобіля, це може призвести до травмування пасажирів.

- Не вставляйте нічого, окрім схвалених виробником аксесуарів, між сидінням авто-

мобілю і автокріслом або між автокріслом і дитиною: у разі дорожньо-транспортної пригоди автокрісло може виконувати свої функції неправильно.

- При запланованому довгому перебуванні автомобіля на сонці рекомендується прикрити автокрісло.

- Дорожньо-транспортна пригода, в тому числі легка, може викликати пошкодження автокрісла, не завжди помітне: тому автокрісло підлягає обов'язковій заміні.

- Не використовуйте вживані автокрісла: вони можуть мати конструктивні ушкодження, які не помітні неозброєним оком, але негативно впливають на безпеку виробу.

- Чохол може бути замінений тільки за погодженням з виробником, так як становить невід'ємну частину автокрісла. Ніколи не використовуйте дитяче крісло без чохла, щоб не піддавати небезпеці Вашу дитину.

- Перевіряйте, щоб ремінь безпеки автомобілю не був перекручений і слідкуйте, щоб ремінь або будь-які частини автокрісла не опинилися між дверцятами і не терлися об гострі пруги. У разі зносу або розриву ременів безпеки слід замінити їх новими.

- Перевіряйте, щоб не перевезилися, особливо на задній полиці усередині автомобіля, речі або багаж, які не надійно прикріплені або не встановлені безпечною чином: у разі аварії або різкого гальмування вони можуть завдати травми пасажиром.

- Переконайтеся в тому, що всі пасажирів автомобіля використовують власні ремені безпеки. Це необхідно для їх власної безпеки, а також щоб уникнути травмування дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди або різкого гальмування.

- Під час тривалих поїздок рекомендується часто зупинятися. Дитина легко стомлюється в дорозі.

Ні в якому разі не виймайте дитину з автокрісла під час руху автомобіля. Якщо дитина потребує уваги, слід знайти безпечне місце і зупинитися.

- Використання автокрісла може бути небезпечним для недоношених дітей, що народилися до настання 37 тижня вагітності. При знаходженні їх в автокріслі можливі складнощі з диханням. Тому, перед випискою з лікарні зверніться до свого педіатра або до персоналу з лікарні для оцінки стану

вашої дитини і рекомендації з того чи іншого автокрісла.

- Компанія Artsana не несе ніякої відповідальності в разі неправильного використання виробу.

## 1.2 ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ

- Це автокрісло сертифіковане як «Група 0 +», для перевезення дітей від народження і до досягнення ваги в 13 кг (приблизним віком від 0 до 10 місяців / 1 року), відповідно до Європейського стандарту ECE R44/04.

- Сертифікація «універсального» типу свідчить про те, що автокрісло може використовуватися з будь-якою моделлю автомобілю. УВАГА! «Універсальний» тип означає, що автокрісло є сумісним з більшістю, але не з усіма автомобільними сидіннями.

## ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ

1. Дане пристрій для утримання дітей «Універсального» типу сертифікований відповідно до стандарту ECE R44/04 і сумісний з більшістю, але не з усіма автомобільними сидіннями.

2. Оптимальна сумісність краще досягається у випадках, коли виробник автомобіля заявляє в керівництві з експлуатації автомобіля, що автомобіль передбачає установку дитячих утримуючих пристроїв «універсального» типу розглянутої вікової категорії.

3. Цей пристрій для утримання дітей класифікований як «універсальний», згідно з критеріями сертифікації, більш суворими порівняно з попередніми моделями, в яких дане зауваження відсутнє.

4. Призначено тільки для використання в транспортних засобах, оснащених статичним або інерційним ременем безпеки з кріпленням в трьох точках, сертифікованим на підставі Стандарту UN/ECE № 16 або інших рівнозначних стандартів.

5. У разі сумніву зв'яжіться з виробником дитячих просторів для утримання дітей або з постачальником.

## 1.3 ОПИС КОМПОНЕНТІВ

Мал. 1 (3/4)

A. Ручка

B. Капюшон від сонця

C. Текстильний чехол

D. М'яка ергономічна подушка (\*)





- Е. Основа (\*\*)
- Мал. 2 (Вигляд спереду)
- Ф. Прорізи для ременів
- Г. Ремені автокрісла
- Н. Лямки (\*)
- І. Кнопка для регулювання ременів (під тканинної накладкою)
- Ј. Стрічка для регулювання ременів
- Мал. 3 (Вигляд збоку)
- К. Напрямна поясного ременя на автокріслі
- Л. Напрямна поясного ременя на основі
- М. Кнопки для повороту ручки
- Н. Штифти «Слік Слак» (для кріплення до візку)
- Мал. 4 (Вигляд ззаду)
- О. Напрямна діагонального ременя автокрісла
- Р. Ручка для відчеплення (з основи і з прогулянкового візка)
- Q. Отвори для ременів
- Р. Напрямний елемент ременів автокрісла
- Ѕ. Упор для стійкості (\*) Форма і модель можуть відрізнятися залежно від модифікації автокрісла.
- (\*\*) Поставляється окремо

#### 1.4 ПОЛОЖЕННЯ РУЧКИ

Ручка автокрісла може приймати 4 різних положення (Мал. 5).

- А. Положення для перевезення в автомобілі (УВАГА! Це - єдине допустиме положення для перевезення в автомобілі).
  - В. Положення для перенесення вручну.
  - С. Положення для використання як кріселя-гойдалки або для кріплення до прогулянкового візка Chicco.
  - D. Положення для використання як кріселя-шезлонга.
- Для того, щоб змінити положення ручки, одночасно натисніть на кнопки (М) з обох сторін ручки, встановіть ручку в потрібне положення.
- Обов'язково має пролунати клацання.

#### 1.5 ОБМЕЖЕННЯ І ВИМОГИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ВИРОБУ Й АВТОМОБІЛЬНОГО СІДІННЯ

УВАГА! Ретельно дотримуйтесь наведених далі обмежень і вимог при використанні цього виробу і автомобільного сидіння: інакше безпека не гарантуватиметься.

- Автокрісло може кріпитися на передньому сидінні з боку пасажира або на будь-якому

задньому сидінні. В усіх випадках це сидіння автомобіля має бути встановлено у напрямку руху. Забороняється використовувати це автокрісло на сидіннях, повернених боком або спиною до руху автомобіля (Мал. 6).

- Сидіння автомобіля повинно бути забезпечено статичними або інерційним ремнем безпеки, з кріпленням в трьох точках, сертифікованим на підставі Стандарту UN / ECE № 16 або інших рівнозначних стандартів (Мал.7).
- УВАГА! Забороняється встановлювати автокрісло за допомогою автомобільного ременя безпеки з кріпленням в двох точках (Мал. 8).
- Забороняється використання м'якої ергономічної подушки, якщо вага дитини перевищує 6 кг.

#### 2. ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА В АВТОМОБІЛІ

Автокрісло можна встановити як з основою (поставляється окремо), так і без неї. В обох випадках його слід встановлювати тільки спиною до руху автомобіля.

#### 2.1 ПЕРВІСНА КОНФІГУРАЦІЯ ЛЯМОК

Автокрісло оснащено 2 різними типами лямок (А і В), залежно від його модифікації.

Перед початком використання автокрісла необхідно закріпити на ньому лямки, виконуючи такі дії:

- Лямки модифікації А (Мал. 9А, 9В і 9С): протягніть лямки в отвори тканинного чохла (НЕ в нижній конструкції) так, щоб ремені опинилися поверх них. Вставте тканинну накладку в пряжку ременів.
- Лямки модифікації В (Мал. 10А і 10В): пропустіть ремені автокрісла через дві лямки. Вставте тканинну накладку в пряжку ременів.

#### 2.2 ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА З ОСНОВОЮ

Щоб встановити автокрісло з основою на сидіння автомобіля:

1. Зніміть автокрісло з основи, потягнувши за рукоятку відчеплення, яка розташована позаду спинки, одночасно з цим піднімаючи автокрісло за ручку (Мал. 11).
2. Помістіть підставу автокрісла на вибране сидіння автомобіля, повернувши його, як показано на Мал. 12, так щоб воно прилягало





ло до спинки автомобільного сидіння.

3. Потягніть ремінь безпеки автомобіля і застібніть його у відповідну пряжку, пропустивши його горизонтальну ділянку (поясну) в дві спеціальні напрямні (L), відмічені блакитною стрілкою, і максимально натягніть цю ділянку (Мал. 13).

4. Перш ніж вставити автокрісло в основу, переконайтеся в надійному закритті упору (Мал. 14).

5. Вставте автокрісло в основу (поверне не проти руху автомобіля), проштовхуючи його вниз до замикання (має пролунати «кляцання», яке підтверджує закріплення) (Мал. 15).

6. Перевірте надійне кріплення автокрісла до основи, намагаючись підняти його як спереду, так і ззаду.

7. Візьміться за діагональний ремінь автомобіля і пропустіть його в спеціальну напрямну (O), розташовану позаду спинки автокрісла (Мал. 16). **УВАГА!** Під час поїздки діагональний ремінь повинен бути **ЗАВЖДИ** вставлений в цю напрямну.

8. Максимально натягніть ремінь, не залишаючи зайвої тасьми, перевірте, що він не перекручений.

9. Поверніть ручку в положення А, перевіряючи, щоб вона спиралася на сидіння автомобіля (Мал. 17).

**УВАГА!** Завершивши установлення, **ОБОВ'ЯЗКОВО** перевірте, щоб ремінь безпеки автомобіля був правильно натягнутий і рівномірно розподілений по всіх точках, без перекручен. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** промикувати ремінь автомобіля в місцях, що відрізняються від вказаних.

Щоб від'єднати автокрісло, залишивши при цьому його основу в автомобілі:

1. Зніміть з напрямної на спинці діагональний ремінь, не відстібавши його від пряжки.

2. Встановіть ручку у вертикальне положення В (Мал. 5).

3. Відщепіть автокрісло відповідно до вищеприписаної процедури.

### **2.3 ВСТАНОВЛЕННЯ АВТОКРІСЛА БЕЗ ОСНОВИ**

Щоб встановити автокрісло на сидіння автомобіля без основи:

1. Витягніть упор і помістіть автокрісло на вибране сидіння автомобіля (Мал. 18).

2. Потягніть ремінь безпеки автомобіля і за-

стібніть його у відповідну пряжку, пропустивши його горизонтальну ділянку (поясну) в дві спеціальні напрямні (K), відмічені блакитною стрілкою (Мал. 19).

3. Візьміться за діагональний ремінь автомобіля і пропустіть його в спеціальну напрямну (O), розташовану позаду спинки автокрісла (Мал. 20).

**УВАГА!** Під час поїздки діагональний ремінь повинен бути **ЗАВЖДИ** вставлений в цю напрямну.

4. Максимально натягніть ремінь, не залишаючи зайвих решт тасьми, перевірте, що він не перекручений.

5. Поверніть ручку в положення А, перевіряючи, щоб вона спиралася на сидіння автомобіля (Мал. 21).

Щоб відщепити автокрісло:

1. Розстібніть ремінь безпеки автомобіля, натиснувши на пряжку.

2. Встановіть ручку в положення В (вертикальне).

3. Зніміть ремінь з діагональною і з горизонтальних напрямних.

### **2.4 ВСТАНОВЛЕННЯ З ОСНОВОЮ ISOFIX**

Щоб встановити автокрісло разом з основою ISOFIX, зверніться до відповідної інструкції, доданої до виробу. Правильне застосування напів-універсальної системи кріплення ISOFIX SEMI-UNIVERSALE вимагає обов'язкового ознайомлення з керівництвом до автомобілю. Уважно прочитайте інструкції, перш ніж встановлювати автокрісло в салоні автомобілю. В керівництві зазначені місця, призначені для встановлення автокрісла, відповідно до його розмірів.

Основа Isofix від Chicco сертифікована як «напів-універсальна». Це означає, що вона не підходить для всіх моделей автомобілів, а може використовуватися лише з наведеними в «Списку затверджених автомобілів», який додається до виробу.

### **3. ПОДАЛЬШІ ОПЕРАЦІЇ**

#### **3.1 РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ В АВТОКРІСЛІ**

1. Підійміть тканинну накладку, утримуючи кнопку регулювання і потягніть ремені автокрісла, щоб послабити їх (Мал. 22).

2. Розстібніть пряжку, натиснувши на червону кнопку на ній, і ослабте ремені (Мал. 23).





3. Помістіть дитину.
4. Накладіть одну на одну дві лапки пряжки і вставте їх в пряжку до «кляцання» (Мал. 24). УВАГА! Ні в якому разі не вставляйте лапки в пряжку по одній і не вставляйте в неї тільки одну лапку.
5. Підтягніть ремені безпеки автокрісла за допомогою стрічки регулювання (Мал. 25).

### 3.2 РЕГУЛЮВАННЯ РЕМЕНІВ

УВАГА! У міру зростання дитини ремені необхідно регулювати.

Перед установленням автокрісла в автомобіль необхідно розташувати їх на правильній висоті.

При правильному регулюванні ремені повинні виходити зі спинки на рівні плеча дитини (Мал. 26).

Автокрісло може займати три положення по висоті. Щоб відрегулювати ремені:

1. Зніміть лямки з отворів на чохлах.
2. Натисканням на червону кнопку розстебніть пряжку ременів.
3. Витягніть ремені ззаду спинки і протягніть їх в отвори, найбільш відповідні росту дитини (Мал 27А і 27В).

УВАГА! Переконайтеся в тому, що ремені проходять між елементом напрямної (R) і обшивкою.

УВАГА! М'яка ергономічна подушка забезпечує правильне утримання та ідеальне положення для шиї і спини дитини у віці від народження до досягнення ваги в 6 кг.

### 3.3 ЗАФІКСОВАНЕ АБО РУХОМЕ ПОЛОЖЕННЯ КРІСЛА (ШЕЗЛОНГ АБО ГОЙДАЛКА)

У періоди, коли автокрісло не використовується в автомобілі, можна використовувати його як крисельце-гойдалка або крисельце-шезлонг.

Для перетворення автокрісла в гойдалку видаліть упор (Мал. 14) і переведіть ручку в положення С (Мал. 5).

Для перетворення автокрісла в шезлонг видаліть упор і переведіть ручку в положення D (Мал. 5).

Встановлюйте шезлонг тільки на горизонтальних стійких поверхнях.

УВАГА! Для перенесення автокрісла попередньо переведіть ручку в положення В (вертикальне).

УВАГА! Ніколи не залишайте дитину без нагляду.

УВАГА! Завжди використовуйте систему утримання дитини.

УВАГА! Небезпечно встановлювати автокрісло на підняті поверхні, такі як столи, стільці, тощо.

УВАГА! Дане автокрісло не призначене для тривалого сну дитини.

УВАГА! Не використовуйте автокрісло в якості гойдалки або шезлонга, якщо дитина в стані сидіти самостійно.

Автокрісло не замініть ні ліжка, ні коліски. Для сну покладіть дитину в ліжечко або в придатну коліску.

Не використовуйте автокрісло з поламаними або відсутніми частинами.

### 3.4 ВИКОРИСТАННЯ З ПРОГУЛЯНКОВИМ ВІЗКОМ

УВАГА! Щоб використовувати автокрісло з прогулянковим візком, ознайомтеся з інструкціями до самого візка.

Прогулянкові візки CHICCO оснащені системою «CLIK CLAK», тобто, в підлокітниках є спеціальні механізми для кріплення автокрісла безпосередньо на візок, без додаткових пристосувань.

Щоб встановити автокрісло на прогулянковий візок:

1. Візьміть автокрісло за ручку у вертикальному положенні (В) (Мал. 28).
2. Прикріпіть два штифта Clik Clak автокрісла (N) до підлокітників прогулянкового візка, стежачи, щоб закріплення відбулося з обох боків. Має пролунати кляцання (Мал. 29).

УВАГА! Перед використанням переконайтеся в тому, що пристрій кріплення автокрісла правильно зачеплений.

Щоб відчепити автокрісло від прогулянкового візка:

1. Встановіть ручку в вертикальне положення (В).
2. Потягніть за задню рукоятку відчеплення.
3. Перемістіть автокрісло і встановіть його на рівній поверхні.

Зчеплення і розчеплення можуть виконуватися також з дитиною в автокріслі, однак вони будуть ускладнені у зв'язку зі збільшенням ваги. Під час цих дій потрібна особлива обережність.



### 3.5 ЧИЩЕННЯ І ЗБЕРІГАННЯ ЧОХЛА

Чохол автокрісла є повністю знімним і може пратися вручну або в машині при 30°C.

Щоб випрати чохол, розстібніть ремені і зніміть тканинний чохол після вилучення двох ділянок ременів і пряжки з відповідних отворів (Мал. 30).

Для прання дотримуйтесь вказівок на етикетці чохла, яка містить такі символи:



Прання в пральній машині при 30 °C



Не відбілювати



Не сушити в сушильній машині



Не прасувати



Не піддавати хімічній чистці

Не використовувати абразивні миючі засоби або розчинники. Не сушити чохол в центрифусі і не віджимати.

### ЧИЩЕННЯ ПЛАСТМАСОВИХ І МЕТАЛЕВИХ ЧАСТИН

Для чищення пластмасових або металевих пофарбованих частин використовуйте тільки вологу тканину. Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники.

Забороняється змащувати рухомі частини автокрісла.

### ПЕРЕВІРКА ЦІЛІСНОСТІ КОМПОНЕНТІВ

Рекомендується регулярно перевіряти цілісність і стан зношення таких компонентів:

- Тканинний чохол: перевірте, щоб набивка або її частини не виступали назовні. Перевірте цілісність швів.
- Ремені: перевірте цілісність текстури, переконайтеся у відсутності явного стоншення регулювальної стрічки, роздільного ременю для ніг, плечових ременів і в зоні пластили регулювання ременів.
- Пластмасові частини: перевірте стан всіх пластмасових частин, які не повинні мати явних ознак поломки або знебарвлення.

**УВАГА!** Деформоване або сильно зношене автокрісло підлягає заміні, тому що воно може втратити вихідні властивості безпеки.

### ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ

Якщо виріб не встановлено на автомобілі, рекомендується зберігати його в сухому прохолодному місці, захищеному від пилу, вологості і прямого сонячного проміння.

### УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

Після закінчення терміну служби, передбаченого для автокрісла, припиніть його використання і відправте на утилізацію. З міркувань охорони навколишнього середовища розділіть різні типи відходів, відповідно до законодавства вашої країни.

**GB** **CHICCO**  
**AUTO-FIX FAST**  
**Gr. 0+ (0-13kg)**

## INSTRUCTIONS FOR USE

### INDEX

#### 1. INTRODUCTION

- 1.1 WARNINGS
- 1.2 PRODUCT FEATURES
- 1.3 DESCRIPTION OF THE PARTS
- 1.4 POSITIONS OF THE HANDLE
- 1.5 RESTRICTIONS AND REQUISITES REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND CAR SEAT

#### 2. CAR INSTALLATION

- 2.1 INITIAL CONFIGURATION OF THE SHOULDER STRAPS AND PADS
- 2.2 INSTALLATION WITH THE BASE
- 2.3 INSTALLATION WITHOUT THE BASE

#### 3. OTHER OPERATIONS

- 3.1 SEATING THE CHILD IN THE CAR SEAT
- 3.2 ADJUSTING THE POSITION OF THE HARNESS STRAPS
- 3.3 FIXED OR ROCKING POSITION OF THE CAR SEAT (ROCKER CHAIR MODE)
- 3.4 USE WITH THE STROLLER
- 3.5 CLEANING AND STORAGE

### 1. INTRODUCTION

#### 1.1 WARNINGS

**VERY IMPORTANT: TO BE READ IMMEDIATELY**

- KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.
- Read these instructions carefully before fitting and installing the product. The product must not be used by anybody who has not read these instructions.
- **WARNING!** According to car accident statistics, the rear seats of a vehicle are generally safer than the front seat: it is therefore recommended to fit the child car seat into the rear seats of the car. In particular, the central rear seat is the safest, when fitted with a 3-point safety strap.
- **WARNING! SERIOUS DANGER!** Never use

this child car seat fitted on front vehicle seats fitted with front airbags. The child car seat can only be installed on a front vehicle seat if the front airbag has been disabled: check with the car manufacturer or the relative user manual for instructions on how to disable the airbag. It is always recommended to slide the vehicle seat as far back as possible, according to whether passengers are travelling in the back.

- It is recommended to ensure that all passengers know how to release the child from the car seat in the case of an emergency.
- Pay close attention on how to fit the child car seat inside the vehicle, to prevent a loose seat or car door from interfering with it.
- No child car seat can guarantee the total safety of your child in the event of an accident, but the use of this product reduces the risk of serious injuries or death.
- The risk of serious injuries to the child increases, not only in the case of accidents, but also in other circumstances (e.g. sudden braking, etc.) if the instructions provided in this manual are not followed carefully: always check that the child car seat is fitted correctly onto the vehicle seat.
- If the child car seat is damaged, deformed or worn out, it must be replaced, as its original safety features may have been compromised.
- This product must not be modified in any way, unless the modification is approved by the manufacturer.
- Do not install accessories, spare parts, or any component not supplied by the manufacturer.
- Never leave your child unattended in the car seat.
- Never place the child seat on a vehicle seat without fastening it securely in place; it could hurt or injure other passengers in the car.
- Never place anything except an approved accessory between the vehicle seat and the child car seat or between the child car seat and the child: in the event of an accident, the child car seat may not operate correctly.
- It is recommended to cover the child car

seat if the vehicle is left exposed to direct sunlight.

- After an accident, even a minor one, the child seat incurs damage, even if it is not visible to the naked eye. It must therefore be replaced.
- Do not use second hand child car seats: they may have suffered structural damage which is not visible to the naked eye but however compromise the safety of the product.
- The seat fabric must only be replaced with another approved by the manufacturer as it constitutes an integral part of the child car seat, never use it without its fabric cover.
- Check that the harness straps are not twisted and try to prevent them, or any other part of the car seat from getting trapped in the car door or rubbing against sharp objects. Should the belt be slashed or frayed it must be replaced.
- Do not transport loose or unsecured objects or baggage on the back shelf of the vehicle: in the event, of an accident or sudden braking, they may injure the passengers.
- Ensure that all the car passengers fasten their seat belts, for their own safety and because, during the journey, they may injure the child in the event of an accident or sudden braking of the car.
- On long journeys make frequent stops. Children tire easily. Never, for any reason, remove your child from the child car seat whilst the car is moving. If your child needs attention, find a safe place and pull over.
- Premature babies born before the 37th week of pregnancy can be at risk if placed in a child car seat. These newborn babies may encounter breathing problems when sat in a child car seat. We therefore recommend you contact your doctor or hospital staff, before leaving the hospital, so they can evaluate your baby properly and recommend the most suitable type of child car seat.
- Artsana declines all responsibility in cases of incorrect use of this product.

## 1.2 PRODUCT FEATURES

- This child car seat is approved for "Group 0+", for the transport of babies from birth up to 13 Kg in weight (from 0 to 10/12 months approximately), and conforms to European Standard ECE R 44/04.
- This approval is "Universal", which means that the child car seat can be used on all types of vehicles. WARNING! "Universal" means that it is compatible with most, but not all car seats.

## IMPORTANT INFORMATION

1. This is a "Universal" child restraint device. It is approved to ECE Regulation No. 44.04, and it will fit most, but not all car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint device for this age group.
3. This child restraint device has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those that were applied to earlier designs that do not display this notice.
4. It is only suitable if the vehicle is fitted with a 3-point static or 3-point retractor safety belts approved to UN/ECE Regulation No.16, or other equivalent standards.
5. If in doubt, consult either the child restraint device manufacturer or your retailer.

## 1.3 DESCRIPTION OF THE PARTS

### Diag. 1 (3/4)

- A. Carry Handle
- B. Sun hood
- C. Fabric lining
- D. Booster cushion (\*)
- E. Base (\*\*)

### Diag. 2 (Front)

- F. Belt threading slots
- G. Child car seat restraint harness
- H. Shoulder pads (\*)
- I. Restraint harness adjustment button (under the fabric flap)
- J. Restraint harness adjustment strap

### Diag. 3 (Profile)

- K. Abdominal car safety belt slot on the child car seat
- L. Abdominal car safety belt slot on the base
- M. Buttons to rotate the carry handle
- N. Klik Clak pins (to fasten it to the stroller)

### Diag. 4 (Back)

- O. Release handle (from the base and the stroller)
- P. Diagonal car safety belt slot
- Q. Belt threading slots
- R. Slot elements for the child car seat harness straps
- S. Stabiliser block

(\*) Shape and model can differ according to the child car seat version being used.

(\*\*) Optional

### 1.4 POSITIONS OF THE HANDLE

The child car seat carry handle can be adjusted to 4 positions (Diag. 5)

- A. Position when travelling by car (WARNING: this is the only position allowed when travelling by car).
  - B. Position when carried by hand.
  - C. Rocker chair mode position or when you need to fasten it to an appropriate Chicco stroller.
  - D. Fixed rocker chair position.
- To adjust the position, press both buttons (M) on the handle bar together and rotate it to the desired position until you hear it click into place.

### 1.5 RESTRICTIONS AND REQUISITES REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND CAR SEAT

**WARNING!** Read these restrictions and requisites carefully to ensure the product and car seat are used safely: if you don't, the safety levels cannot be guaranteed.

- The child car seat can be fitted onto the front passenger seat or any other back seats. In any case the vehicle seat must be facing forwards. Never use this child car seat on vehicle seats which are facing sideways or facing rearwards (diag. 6)
- The vehicle seat must be fitted with a 3-point static or 3-point retractor safety belts approved to UN/ECE Regulation

No.16, or other equivalent standards (Diag. 7).

- **WARNING!** Never fit the child car seat to a vehicle seat that is only equipped with a 2-point safety belt (Diag. 8)
- Never use the booster cushion if the child weighs more than 6 kg.

## 2. CAR INSTALLATION

The child car seat can be installed with or without the base (optional). In both cases, the child car seat must always be installed facing rearwards.

### 2.1 INITIAL CONFIGURATION OF THE HARNESS STRAPS AND SHOULDER PADS

The child car seat is fitted with 2 different types of shoulder straps (A and B) according to the version being used. Before using the child car seat, assemble the shoulder straps as follows:

- Shoulder straps version A (Diag. 9A, 9B and 9C): thread the harness straps through the slots in the fabric cover (not through the seat structure below) so that they are visible on the seat. Thread the harness buckle through the crotch pad.
- Shoulder straps version B (Diag. 10A and 10B): thread the harness straps through the two shoulder pads. Thread the harness buckle through the crotch pad.

### 2.2 INSTALLATION WITH THE BASE

To install the child car seat with base on the vehicle seat, proceed as follows:

1. Remove the child car seat from the base by pulling the release lever behind the backrest whilst using the carry handle to lift it upwards (Diag. 11).
2. Position the base on the chosen vehicle seat, position it as seen in Diag. 12 so that it touches the vehicle seat backrest.
3. Pull the vehicle safety belt and connect it to the relative buckle, threading the abdominal belt through the two slots (L) indicated by the light blue arrows; pull it as tight as possible (Diag. 13).
4. Before attaching the child car seat onto the base, check that the stabiliser block is closed (Diag. 14).
5. Attach the child car seat onto the base

(in a rear facing position) and push it downwards until you hear it click into place (Diag. 15).

6. Check that the child car seat is correctly fitted to the base by lifting the front and rear sections.
7. Pull the diagonal car safety belt and thread it through the relative slot (O) on the back of the child car seat backrest (Diag. 16) **WARNING!** When travelling by car, this diagonal safety belt must ALWAYS be threaded through this slot.
8. Pull the belt as tight as possible, without leaving any slack and making sure it is not twisted.
9. Turn the carry handle to position A checking it rests against the vehicle seat (Diag. 17).

#### **WARNING!**

After installing the child car seat, ALWAYS check that the vehicle safety belt is tightened properly along the entire length of the belt and no parts are twisted. NEVER fit the car safety belt in any way other than that indicated in these instructions.

To remove the child car seat leaving the base on the vehicle seat:

1. Unthread the diagonal belt through the slots in the backrest without removing it from the buckle.
2. Bring the handle bar into a vertical position (Diag. 5).
3. Remove the child car seat as illustrated above (Diag. 5).

### **2.3 INSTALLATION WITHOUT THE BASE**

To install the child car seat without the base, proceed as follows:

1. Fold out the stabiliser block and position the child car seat on the desired vehicle seat (Diag. 18).
2. Pull the vehicle safety belt and connect it to the relative buckle, threading the horizontal abdominal belt through the two slots (K) indicated by the light blue arrows (Diag. 19).
3. Take the diagonal car safety belt and thread it through the relative slot (O) on the back of the child car seat backrest (Diag. 20) **WARNING!** When travelling

by car, this diagonal safety belt must ALWAYS be threaded through this slot.

4. Pull the belt as tight as possible, without leaving any slack and making sure it is not twisted.
5. Turn the carry handle to position A checking it rests against the vehicle seat (Diag. 21).

To remove the child car seat:

1. Release the car safety belt by pressing the buckle.
2. Bring the carry handle into a vertical position (B).
3. Unthread the belt through the diagonal and horizontal slots.

### **2.4 INSTALLATION WITH THE ISOFOX BASE**

For installation with the ISOFIX base, please refer to the related instructions provided with the product.

For use with the ISOFIX SEMI-UNIVERSAL system, it is absolutely necessary to read the vehicle manual before fitting the child car seat. The manual will show which cars seats are compatible with the child car seat size class.

The Chicco ISOFIX BASE is "SEMI-UNIVERSAL" approved and is therefore NOT compatible with all car models, but only with those specified in the "Approved vehicle list" booklet provided with the product.

## **3. OTHER OPERATIONS**

### **3.1 SEATING THE CHILD IN THE CAR SEAT**

1. Raise the fabric flap, whilst pressing the adjuster button and pull the child car seat harness straps to loosen them (Diag. 22).
2. Press the red button to open the buckle and release the harness straps (Diag. 23).
3. Sit the baby inside.
4. Overlap the two ends of the harness straps, insert them together inside the buckle until you hear them click into place (Diag. 24) **WARNING!** Never insert just one end of the harness into the buckle and do not insert them one at a time.
5. Tighten the safety harness by pulling the adjuster strap (Diag. 25)



### 3.2 ADJUSTING THE POSITION OF THE HARNESS STRAPS

**WARNING!** The harness straps must always be adjusted to adapt to the child's growth phase. Before installing the child car seat inside the vehicle, adjust the harness straps to the right height.

To adjust them correctly, the harness straps must come out from the backrest at the height of the child's shoulders (Diag. 26)

The child car seat straps can be adjusted to 3 height positions.

To adjust the harness straps, proceed as follows:

1. Remove the shoulder pads by unthreading them through the slots in the fabric cover.
2. Press the red button to open the harness buckle.
3. Slide the harness straps out from behind the backrest and thread them through the slot which is most suitable for the child's height (Diag. 27A and 27B).

**WARNING!** Make sure that the harness straps are always threaded between the slot element (R) and the shell.

**WARNING!** The booster cushion guarantees correct containment and the ideal position for the neck and back of babies from when they are born until they weigh about 6 Kg.

### 3.3 FIXED OR ROCKING POSITION OF THE CHILD SEAT (ROCKER CHAIR MODE)

When the child car seat is not used inside the vehicle, it can be used as a rocking or static chair.

To allow it to rock, close the stabiliser block (Diag. 14) and move the carry handle to position B (Diag. 5).

To use it in fixed mode, fold out the stabiliser block and move the handle bar to position D (Diag. 5).

Only place the child seat on stable horizontal surfaces.

**WARNING!** Before carrying the child car seat, always bring the carry handle into a vertical position (B).

**WARNING!** Never leave your child unattended.

**WARNING!** Always use the re-

straint harness.

**WARNING!** Using the child car seat on raised surfaces such as tables, chairs etc can be very dangerous.

**WARNING!** This child car seat is not designed for long periods of sleep.

**WARNING!** Do not use the seat when the child is able to sit up on his own.

This child car seat is not a replacement for a bed or cot. If the child needs to sleep, they should be moved to a bed or a cot.

Do not use the child seat if some of its parts are broken or missing.

### 3.4 USE WITH THE STROLLER

**WARNING!** Please read the Stroller instruction manual when using the child car seat on the stroller. The CHICCO strollers, which use the CLIK CLAK system, have armrests with special devices that allow you to fasten the child seat to the stroller frame without any need for additional fixtures.

To install the child seat on the stroller, proceed as follows:

1. Bring the carry handle into a vertical position (Diag. 28).
2. Connect the two Klik Clak fastener pins on the child seat (N) to the arm rests on the Stroller, making sure that both sides are fastened correctly. You will hear them click into place (Fig. 29).

**WARNING!**

Before use, ensure that all the child seat-fastening devices are correctly fitted in place.

To remove the child seat from the stroller:

1. Bring the carry handle into a vertical position (B).
2. Pull the rear release handle.
3. Remove and place the child seat on a flat, stable surface.

**WARNING!** The child seat can be fastened and unfastened with the baby inside; these procedures could prove to be more difficult due to the weight of the baby. Be very careful when performing the above-indicated procedures.

### 3.5 CLEANING AND STORAGE

#### HOW TO CLEAN THE FABRIC COVER

The child seat's fabric cover can be removed and cleaned by hand or in a washing machine at 30°C.

To wash it, undo the harness straps, unthread the two straps and buckle through the relative slots and then remove the fabric cover (Diag. 30).

Please refer to the cleaning instructions on the fabric label, which illustrates the following washing symbols:



Machine washable at 30°



Do not bleach



Do not spin dry



Do not iron



Do not dry clean

Never use abrasive detergents or solvents. Do not spin dry the fabric cover; let it dry without wringing it.

#### HOW TO CLEAN THE PLASTIC OR METAL PARTS

Clean the plastic and coated metal parts with a damp cloth only. Never use abrasive detergents or solvents.

The movable parts of the child car seat must not be lubricated.

#### CHECKING THE CONDITION OF THE COMPONENTS

It is recommended to regularly check the condition of the following components to ensure that they are not damaged or worn out:

- Fabric cover: check that the padding does not come out from the seams. Check the condition of the seams: they must always be intact and undamaged.
- Harness straps: check that the fabric weft is not frayed or the harness strap worn out in the parts corresponding to the adjust-

ment strap, crotch, shoulders and harness adjustment plate.

- Plastic parts: check that the plastic parts are not worn out, damaged or faded.

**WARNING!** If the child car seat is deformed or worn out, it must be replaced: it may no longer comply with the original safety standards.

#### STORING THE PRODUCT

When it is not fitted into the car, it is recommended to store the child car seat in a dry place, away from sources of heat and to protect it from dust, humidity and direct sunlight.

#### DISPOSING OF THE PRODUCT

When the child car seat no longer complies with the original safety standards, stop using it and dispose of it at an appropriate collection point. Dispose of the product as laid down in the environmental regulations in force in the country of use.

# RUS CHICCO AUTO-FIX FAST Гр. 0+ (0-13кг)

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### СОДЕРЖАНИЕ:

#### 1. ВСТУПЛЕНИЕ

- 1.1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- 1.2 ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
- 1.3 ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ
- 1.4 ПОЛОЖЕНИЕ РУЧКИ
- 1.5 ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ

#### 2. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ

- 2.1 ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ ЛЯМОК
- 2.2 УСТАНОВКА С ОСНОВАНИЕМ
- 2.3 УСТАНОВКА БЕЗ ОСНОВАНИЯ

#### 3. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ

- 3.1 РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В АВТОКРЕСЛЕ
- 3.2 РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ
- 3.3 НЕПОДВИЖНОЕ ИЛИ КАЧАЮЩЕЕСЯ ПОЛОЖЕНИЕ КРЕСЛА (ШЕЗЛОНГ ИЛИ КАЧАЛКА)
- 3.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКОЙ
- 3.5 ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

#### 1. ВСТУПЛЕНИЕ

##### 1.1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ОЧЕНЬ ВАЖНО: СРАЗУ ЖЕ ОЗНАКОМИТЬСЯ С СОДЕРЖАНИЕМ

- СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.
- Для монтажа и установки изделия точно следуйте инструкции. Избегайте использования изделия без предварительного ознакомления с инструкцией.
- **ВНИМАНИЕ!** Согласно статистическим данным о ДТП задние сиденья автомобиля являются более безопасными по сравнению с передними: поэтому рекомендуется устанавливать автокресло на задние сиденья. Особенно безопасно центральное заднее сиденье, если оно снабжено ремнем безопасности с креплением в трех точках.

- **ВНИМАНИЕ! СЕРЬЕЗНАЯ ОПАСНОСТЬ!** Не в коем случае не используйте это автокресло на переднем сидении, оснащенном фронтальной воздушной подушкой. Установка детского автокресла на переднем сидении возможна только при отключенной фронтальной воздушной подушке безопасности: уточните у автомобильного дилера или в руководстве пользователя, можно ли отключить воздушную подушку безопасности. В любом случае, рекомендуется отодвинуть сиденье максимально назад с учетом пассажиров на задних сиденьях.
- Необходимо проинформировать всех пассажиров автомобиля о способе отцепки ребенка в случае аварии.
- Устанавливайте автокресло в автомобиле так, чтобы не допустить его столкновений с передвижным сиденьем или дверью.
- Ни одно автокресло не может гарантировать полную безопасность ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия, но использование данного изделия уменьшает риск серьезных травм или смерти.
- Риск серьезных травм ребенку, не только в случае дорожно-транспортного происшествия, но также и в других обстоятельствах (например, при резких торможениях и т.д.), увеличивается при неточном следовании приведенным в данном руководстве указаниям: всегда проверяйте, чтобы автокресло было правильно пристегнуто к сидению.
- Поврежденное, деформированное или сильно изношенное автокресло подлежит замене, так как оно более не отвечает исходным характеристикам безопасности.
- Не пытайтесь вносить изменения в конструкцию автокресла.
- Запрещается устанавливать аксессуары, сменные части и компоненты, не поставляемые производителем.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.
- Никогда не оставляйте автокресло не закрепленным к сидению автомобиля, это может привести к травмированию пассажиров.
- Не вставляйте ничего, что не является принадлежностью, утвержденной для изделия, между автомобильным сиденьем

и автокреслом и между автокреслом и ребенком: в случае дорожно-транспортного происшествия автокресло может исполнять свои функции неправильно.

- При планируемом долгом пребывании автомобиля на солнце рекомендуется прикрывать автокресло.
- Дорожно-транспортное происшествие, в том числе легкое, может вызвать повреждение автокресла, не всегда заметные: поэтому оно подлежит замене.
- Не используйте бывшие в употреблении автокресла: они могут иметь конструктивные повреждения, невидимые не вооруженным глазом, но отрицательно влияющие на безопасность изделия.
- Чехол может быть заменен только по согласованию с производителем, так как составляет неотъемлемую часть автокресла. Во избежание опасности для ребенка запрещается использовать автокресло без прилагающегося чехла.
- Убедитесь, что ремни безопасности не защемили дверцей автомобиля, и что тесьма ремней не трется об острые выступы сиденья или салона автомобиля. В случае износа или разрыва ремней безопасности следует заменить их новыми.
- Проверьте, чтобы не перевозились, особенно на задней полке внутри автомобиля, предметы или багаж, которые не прикреплены или не установлены безопасным образом: в случае аварии или резкого торможения они могут нанести травмы пассажирам.
- Убедитесь в том, что все пассажиры автомобиля используют собственные ремни безопасности. Это необходимо для их собственной безопасности, а также во избежание травмирования ребенка в случае аварии или резкого торможения.
- В случае длительных поездок делайте частые остановки. Ребенок легко утомляется в пути. Ни в коем случае не вынимайте ребенка из автокресла, пока автомобиль находится в движении. Если ребенок требует внимания, необходимо найти безопасное место и остановиться.
- Использование автокресла может быть опасным для недоношенных детей, родившихся до наступления 37 недели беременности. При нахождении их в автокресле возможны сложности с дыханием.

Поэтому, перед выпиской из больницы, обратитесь к своему педиатру или больничному персоналу для оценки состояния вашего ребенка и рекомендации по тому или иному автокреслу.

- Компания Artsana снимает с себя какую-либо ответственность при использовании изделия не по назначению.

## 1.2 ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Настоящее автокресло сертифицировано как «Группа 0+», для перевозки детей от рождения и до достижения веса в 13 кг (возрастом от 0 до 10 месяцев/1 год приблизительно), в соответствии с европейским стандартом ECE R44/04.

Сертификация соответствует типу «Универсал», поэтому автокресло может использоваться на любых моделях автомобилей. **ВНИМАНИЕ!** «Универсал» означает, что автокресло совместимо с большинством, но не со всеми автомобильными сидениями.

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

1. Данное удерживающее устройство для детей «Универсал» сертифицировано согласно стандарту ECE R44/04 и совместимо с большей частью, но не всеми, автомобильными сидениями.
2. Превосходная совместимость легче достигается в случаях, когда производитель автомобиля заявляет в руководстве по эксплуатации автомобиля, что автомобиль предусматривает установку средств для сидения детей «Универсал» рассматриваемой возрастной категории.
3. Это средство для сидения классифицируется как «Универсальное», согласно критериям сертификации, более строгим по сравнению с предыдущими моделями, в которых данное замечание отсутствует.
4. Средство предназначено исключительно для применения на транспортных средствах, снабженных ремнями безопасности, статическими или со стягивающим механизмом и с креплением в трех точках, сертифицированными на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других равнозначных стандартов.
5. В случае сомнения свяжитесь с производителем средства для сидения или поставщиком.



### 1.3 ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

#### Рис. 1 (Вид на 3/4)

- A. Ручка
- B. Капюшон от солнца
- C. Текстильный чехол
- D. Мягкая эргономическая подушка (\*)
- E. Основание (\*\*)

#### Рис. 2 (Вид спереди)

- F. Прорези для ремней
- G. Ремни автокресла
- H. Лямки (\*)
- I. Кнопка для регулировки ремней (под J. тканевой накладкой)
- Лента для регулировки ремней

#### Рис. 3 (Вид сбоку)

- K. Направляющая поясного ремня на автокресле
- L. Направляющая поясного ремня на основании
- M. Кнопки для поворота ручки
- N. Штифты «Click Clak» (для крепления к прогулочной коляске)

#### Рис. 4 (Вид сзади)

- O. Направляющая диагонального ремня автокресла
- P. Ручка для отцепки (с основания и с прогулочной коляски)
- Q. Отверстия для ремней
- R. Направляющий элемент ремней автокресла
- S. Упор для устойчивости

(\*) Форма и модель могут различаться в зависимости от модификации автокресла.

(\*\*) Поставляется отдельно

### 1.4 ПОЛОЖЕНИЕ РУЧКИ

Ручка автокресла может принимать 4 различных положений (Рис. 5).

- A. Положение для перевозки в автомобиле (ВНИМАНИЕ: это – единственное допустимое положение для перевозки в автомобиле).
- B. Положение для переноски вручную.
- C. Положение для использования в качестве креслица-качалки или для крепления к прогулочной коляске Chicco.
- D. Положение для использования в качестве креслица-шезлонга.

Для того, чтобы изменить положение ручки,

одновременно нажмите на кнопки (M) с обеих сторон ручки, установите ручку в нужное положение. Обязательно должен раздаться щелчок.

### 1.5 ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ

**ВНИМАНИЕ!** Строго придерживайтесь следующих ограничений и требований к использованию изделия и автокресла: иначе безопасность не гарантируется.

- Автокресло может быть установлено на переднее пассажирское сиденье или на одно из задних сидений по выбору. В любом случае сидение автомобиля должно быть установлено по направлению движения. Запрещается использовать настоящее автокресло на сидениях, повернутых боком или спиной к движению автомобиля (Рис. 6).
- Сидение автомобиля должно быть снабжено ремнем безопасности, статическими или со втягивающим механизмом и с креплением в трех точках, сертифицированным на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других равнозначных стандартов (Рис. 7).
- **ВНИМАНИЕ!** Запрещается устанавливать автокресло с помощью автомобильного ремня безопасности с креплением в двух точках (Рис. 8).
- Запрещается использование мягкой эргономической подушки, если вес ребенка превышает 6 кг.

### 2. УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

Автокресло можно установить как с основанием (поставляется отдельно), так и без него. В обоих случаях его следует устанавливать только спиной к движению автомобиля.

#### 2.1 ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ ЛЯМОК

Автокресло оснащено 2 разными типами лямок (A и B), в зависимости от его модификации. Перед началом использования автокресла необходимо закрепить на нем лямки, выполняя такие действия:

- Лямки модификации A (Рис. 9A, 9B и 9C): протяните лямки в отверстия тканевого чехла (HE в нижней конструкции) так, чтобы ремни оказались поверх них. Вставьте тка-



невую накладку в пряжку ремней.

- Лямки модификации В (Рис. 10А и 10В): пропустите ремни автокресла через две лямки. Вставьте тканевую накладку в пряжку ремней.

## 2.2 УСТАНОВКА СОСНОВАНИЕМ

Чтобы установить автокресло с основанием на сиденье автомобиля:

1. Снимите автокресло с основания, потянув за рукоятку отцепления, которая расположена позади спинки, одновременно с этим поднимая автокресло за ручку (Рис. 11).
2. Поместите основание автокресла на выбранное сиденье автомобиля, повернув его, как показано на Рис. 12, так чтобы оно прилегало к спинке автомобильного сидения.
3. Потяните ремень безопасности автомобиля и застегните его в соответствующую пряжку, пропустив его горизонтальную часть (поясную) в две специальные направляющие (L), отмеченные голубой стрелкой, и максимально потяните эту часть (Fig. 13).
4. Прежде чем вставить автокресло в основание, убедитесь в надежном закрытии упора (Рис. 14).
5. Вставьте автокресло в основание (повернутое против движения автомобиля), проталкивая его вниз до защелкивания (должен раздаться «щелчок», подтверждающий закрепление) (Рис. 15).
6. Проверьте надежность крепления автокресла к основанию, пытаясь приподнять его как спереди, так и сзади.
7. Возьмитесь за диагональный защитный ремень автомобиля и пропустите его в специальную направляющую (O), расположенную позади спинки автокресла (Рис. 16). **ВНИМАНИЕ!** Во время поездки диагональный ремень должен быть **ВСЕГДА** вставлен в эту направляющую.
8. Максимально потяните ремень, не оставляя лишних концов тесьмы, проверьте, что он не перекручен.
9. Поверните ручку в положение А, проверяя, чтобы она опиралась на сиденье автомобиля (Рис. 17).

**ВНИМАНИЕ!** Завершив установку, **ОБЯЗАТЕЛЬНО** проверьте, чтобы ремень безопасности автомобиля был правильно натянут

и равномерно распределен по всем точкам, без перекручиваний. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** продевать ремень автомобиля в местах, отличающихся от указанных.

Чтобы отсоединить автокресло, оставив при этом основание в автомобиле:

1. Снимите с направляющей на спинке диагональный ремень, не отстегивая его от пряжки.
2. Установите ручку в вертикальное положение В (Рис. 5).
3. Отцепите автокресло в соответствии с вышеописанной процедурой.

## 2.3 УСТАНОВКА БЕЗ ОСНОВАНИЯ

Чтобы установить автокресло на сиденье автомобиля без основания:

1. Извлеките упор и поместите автокресло на выбранное сиденье автомобиля (Рис. 18).
2. Потяните ремень безопасности автомобиля и застегните его в соответствующую пряжку, пропустив его горизонтальную часть (поясную) в две специальные направляющие (K), отмеченные голубой стрелкой (Рис. 19).
3. Возьмитесь за диагональный защитный ремень автомобиля и пропустите его в специальную направляющую (O), расположенную позади спинки автокресла (Рис. 20). **ВНИМАНИЕ!** Во время поездки диагональный ремень должен быть **ВСЕГДА** вставлен в эту направляющую.
4. Максимально потяните ремень, не оставляя лишних концов тесьмы, проверьте, что он не перекручен.
5. Поверните ручку в положение А, проверяя, чтобы она опиралась на сиденье автомобиля (Рис. 21).

Чтобы отцепить автокресло:

1. Расстегните ремень автомобиля, нажав на пряжку.
2. Установите ручку в положение В (вертикальное).
3. Снимите ремень с диагональной и с горизонтальных направляющих.

## 2.4 УСТАНОВКА СОСНОВАНИЕМ ISOFIX

Процедура по установке автокресла с основанием ISOFIX описана в специальной брошюре, которая поставляется вместе с



изделием. Для использования полууниверсальной системы «ISOFIX SEMI UNIVERSALE» обязательно следует прочесть инструкции к автотранспортному средству и только после этого приступать к установке автокресла. В инструкции указываются места, совместимые с размерным классом детского автокресла.

Основание Isofix от Chicco сертифицировано как «Полууниверсальное», что означает что оно подходит не для всех моделей автомобиля, а только для тех, которые указаны в прилагаемой брошюре «Список омологированных автомобилей».

### 3. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ОПЕРАЦИИ 3.1 РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В АВТОКРЕСЛЕ

1. При поднимите тканевую накладку, удерживая нажатой кнопку регулировки и потяните ремни автокресла, чтобы ослабить их (Рис. 22).
2. Расстегните пряжку, нажав на красную кнопку на ней, и ослабьте ремни (Рис. 23).
3. Поместите ребенка.
4. Наложите друг на друга две лапки пряжки и вставьте их в пряжку до «щелчка» (Рис. 24). ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не вставляйте лапки в пряжку по одному и не вставляйте в нее только одну лапку.
5. Подтяните ремни безопасности автокресла с помощью ленты регулировки (Рис. 25).

### 3.2 РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ

ВНИМАНИЕ! По мере роста ребенка ремни необходимо регулировать. Перед установкой автокресла в автомобиль необходимо расположить их на правильной высоте.

При правильной регулировке ремни должны выходить со спинки на уровне плеча ребенка (Рис. 26).

В автокресле предусмотрены три положения по высоте.

Чтобы отрегулировать ремни:

1. Снимите лямки из отверстий на чехле.
2. Нажатием на красную кнопку расстегните пряжку ремней.
3. Выньте ремни сзади спинки и проденьте их в отверстия, наиболее подходящие росту ребенка (Рис. 27А и 27В).

ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что ремни проходят между элементом направляющей (R) и обшивкой.

ВНИМАНИЕ! Мягкая эргономическая подушка обеспечивает правильное удерживание и идеальное положение для шеи и спины ребенку в возрасте от рождения до достижения веса в 6 кг.

### 3.3 НЕПОДВИЖНОЕ ИЛИ КАЧАЮЩЕЕСЯ ПОЛОЖЕНИЕ (В КАЧЕСТВЕ КАЧАЛКИ) АВТОКРЕСЛА

В периоды, когда автокресло не используется в автомобиле, можно использовать его в качестве креслица-качалки или креслица-шезлонга.

Для превращения автокресла в качалку удалите упор (Рис. 14) и переведите ручку в положение С (Рис. 5).

Для превращения автокресла в шезлонг удалите упор и переведите ручку в положение D (Рис. 5).

Устанавливайте шезлонг только на горизонтальных устойчивых поверхностях.

ВНИМАНИЕ! Для переноски автокресла предварительно переведите ручку в положение В (вертикальное).

ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

ВНИМАНИЕ! Обязательно используйте систему крепления.

ВНИМАНИЕ! Опасно устанавливать автокресло на приподнятые поверхности, такие как столы, стулья и пр.

ВНИМАНИЕ! Данное автокресло не предназначено для продолжительного сна ребенка. ВНИМАНИЕ! Не используйте автокресло в качестве качалки или шезлонга, если ребенок в состоянии сидеть самостоятельно.

Автокресло не заменит ни кровати, ни колыбели. Для сна уложите ребенка в кроватку или колыбель.

Не используйте автокресло с поломанными или недостающими частями.

### 3.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКОЙ

ВНИМАНИЕ! Чтобы использовать автокресло с прогулочной коляской, ознакомьтесь с инструкциями к прогулочной коляске. Прогулочные коляски CHICCO оснащены системой «CLIK CLAK», то есть, в подлокотниках имеются специальные механизмы для крепления автокресла непосредственно на коляску, без дополнительных приспособлений.





Чтобы установить автокресло на прогулочную коляску:

1. Возьмите автокресло за ручку в вертикальном положении (В) (Рис. 28).
2. Прикрепите два штифта Clik Clak автокресла (N) к подлокотникам прогулочной коляски, следя, чтобы крепление произошло по обеим сторонам. Должен раздаться щелчок (Рис. 29).

**ВНИМАНИЕ** Перед использованием убедитесь в том, что устройства крепления автокресла правильно защелкнуты.

Чтобы отцепить автокресло от прогулочной коляски:

1. Установите ручку в вертикальное положение (В).
2. Потяните за заднюю рукоятку отцепки.
3. Переместите автокресло и установите его на ровной поверхности.

**ВНИМАНИЕ!** Сцепление и расцепление могут выполняться также с ребенком в автокресле, однако они будут затруднены в связи с увеличением веса. При выполнении таких действий требуется особая осторожность.

### 3.5 ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

#### ЧИСТКА ЧЕХЛА

Чехол автокресла является полностью съемным и может стираться вручную или в машине при 30°C.

Чтобы постирать чехол, расстегните ремни и снимите тканевый чехол после извлечения двух участков ремней и пряжки из соответствующих отверстий (Рис. 30).

Для стирки следуйте указаниям на этикетке чехла, которая содержит следующие символы:



Стирка в стиральной машине при 30°C



Не отбеливать



Не сушить механическим способом



Не гладить



Не подвергать химической чистке

Запрещается использование абразивных моющих средств или растворителей. Не

сушите чехол в centrifуге. Дайте ему высохнуть без отжимания.

#### ЧИСТКА ПЛАСТМАССОВЫХ И МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ

Для чистки пластмассовых или металлических окрашенных частей используйте только влажную ткань. Запрещается использование абразивных моющих средств или растворителей.

Запрещается смазывать подвижные части автокресла.

#### ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ КОМПОНЕНТОВ

Рекомендуется регулярно проверять целостность и износ следующих компонентов: Тканевый чехол: проверьте, чтобы набивка или ее части не выступали наружу. Проверьте целостность швов.

Ремни: проверьте целостность текстуры, убедитесь в отсутствии явного истончения регулировочной ленты, тканевой защиты от соскальзывания, плечевых ремней и в зоне пластины регулировки ремней.

Пластмассовые части: проверьте износ всех пластмассовых частей, которые не должны иметь явных признаков поломки или обесцвечивания.

**ВНИМАНИЕ!** Деформированное или сильно изношенное автокресло подлежит замене, т.к. оно может утратить исходные свойства безопасности.

#### ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Если изделие не установлено на автомобиле, рекомендуется хранить его в сухом прохладном месте, защищенном от пыли, влажности и прямых солнечных лучей.

#### УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

По окончании срока службы, предусмотренного для автокресла, прекратите его использование и отправьте на утилизацию. Из соображений охраны окружающей среды разделите различные типы отходов, согласно законодательству вашей страны.







- A line drawing of a baby stroller. A small QR code is visible on the front panel, highlighted by a red circle.
- A line drawing showing a hand holding a smartphone. The phone's camera is pointed at the QR code on the stroller, and the phone's screen shows a scanning interface.
- A line drawing showing a hand holding a smartphone. The screen displays a digital version of the stroller's manual or information page.